

Petition zur Abschaffung der Staatsbürgerschaftsentscheidungsklausel

国籍選択制度の廃止を求める請願

Petitionsdokument 請願文書 AMFDNP05-1

AMF Association for Multi-cultural Families / Gesellschaft für Multikulturelle Familien 国際結婚を考える会

An den Präsidenten des Unterhauses 衆議院議長 殿
An den Präsidenten des Oberhauses 参議院議長 殿
An den Justizminister 法務大臣 殿

Betreff: Antrag zur Anerkennung der Beibehaltung der mehrfachen Staatsangehörigkeit von Kindern

請願項目: 子どもたちが重国籍を維持することを認めてください

Seit der Änderung des Staatsangehörigkeitsgesetzes von 1985 können Kinder mit ausländischem Vater und japanischer Mutter die japanische Staatsangehörigkeit erhalten. Jedoch legte die neue Staatsbürgerschaftsentscheidungsklausel fest, dass Kinder, deren Elternteile jeweils verschiedene Staatsangehörigkeiten besitzen oder japanische Kinder, die zusätzlich die Staatsangehörigkeit des ausländischen Geburtslandes besitzen, verpflichtet sind, sich spätestens im Alter von 22 Jahren für eine und damit gegen die jeweils andere Staatsbürgerschaft zu entscheiden. Für die Beibehaltung der japanischen Staatsbürgerschaft müssen diese Kinder mittels einer „Erklärung über die Entscheidung zur Staatsbürgerschaft“ den Austritt aus der ausländischen Staatsangehörigkeit oder den Verzicht auf die ausländische Staatsbürgerschaft erklären. Bei Nichteinhaltung der Frist wird die japanische Staatsbürgerschaft aberkannt. (§§14,15 jap. StAG)

Für die Kinder, die über ihre Eltern unterschiedliche Nationalitäten und Kulturen erhalten, ist der Erhalt beider Kulturen wichtig für die Persönlichkeitsbildung. Eine Person, die in mehreren Kulturen zu Hause ist und mehrere Sprachen beherrscht, ist eine Bereicherung für die japanische Gesellschaft. Jedoch setzt dieses System diese Kinder einem psychischen Druck aus, der vergleichbar ist mit dem Druck, sich zwischen Vater und Mutter entscheiden zu müssen. Der Verlust der japanischen Staatsbürgerschaft dieser Personen, die einen Beitrag zur Entwicklung der internationalen Staatengemeinschaft leisten, bedeutet für Japan, auch angesichts der Altersstruktur, einen großen Verlust.

Es wurde uns erklärt, dass dieses Gesetz auf der Europäischen Staatsangehörigkeitskonvention von 1930 basiert. Seitdem haben sich in Europa die Bestimmungen geändert und in der Staatsangehörigkeitskonvention von 1997 wurde eine Klausel aufgenommen, die es „Personen, die bei ihrer Geburt mehrere Staatsangehörigkeiten erhalten haben,“ erlaubt „ihre Staatsangehörigkeiten zu behalten“. In einer Zeit, in der die Entfernungen zwischen den Ländern schrumpfen und internationaler Verkehr Normalität ist, sind Regelungen, die nur eine Staatsbürgerschaft erlauben, nicht mehr zeitgemäß.

Aus den oben genannten Gründen und vor dem Hintergrund der Entwicklung der internationalen Staatengemeinschaft und gesellschaftlicher Veränderung fordern wir die Abschaffung der Staatsbürgerschaftsentscheidungsklausel.

1985年に施行された国籍法改正で、それまでは認められなかった外国人父と日本人母の間に生まれた子どもたちも日本国籍取得ができるようになりました。しかしこのときに導入された「国籍選択制度」で父と母の二つの国籍を持つ子どもたちや、父母が日本人でも出生地の国籍と日本国籍を同時に持つ子どもたちは、22歳になるまでの国籍選択を義務づけられました。この子どもたちが日本国籍を保持するためには、外国籍を離脱するか、または外国籍を放棄する旨の「国籍選択届」を提出しなければなりません。定められた期間内にこれを提出しなければ日本国籍を失うとされています（国籍法14条、15条）。父と母の異なった国籍や文化を受け継ぐ子どもたちは、両方を大切にしながら自らの人格を形成、成長します。多文化と多言語を身につけた者の存在は、日本社会に多様性と豊かさを与えます。ところが選択制度は、子どもに父母の一方を選ばせるに等しい、多大な負担や苦痛を与えているのです。

日本の国際化に貢献できる有為の人材が選択制度のために日本国籍を失うのは、少子高齢化社会の現状を考えても、日本にとって大きな損失であると言えます。この選択制度の導入は、1930年のヨーロッパ国籍条約を做ったものと当時説明されました。しかし、その後ヨーロッパでは状況は大きく変化し、1997年には「出生により異なる国籍を取得した子ども」には、「権利として当然に重国籍を容認」するヨーロッパ国籍条約が採択されました。国と国の距離が短くなり往来が自由になった時代に、現行国籍法の「国籍唯一の原則」は現実にそぐわなくなっているのです。

上記の理由により、世界的な流れと社会的変化を考慮し「国籍選択制度」の廃止を求めます。

取り扱い団体:  ASSOCIATION FOR MULTI-CULTURAL FAMILIES 国際結婚を考える会

Petition zur Abschaffung der Staatsbürgerschaftsentscheidungsklausel

国籍選択制度の廃止を求める請願

Petitionsdokument 請願文書 AMFDNP05-1

AMF Association for Multi-cultural Families / Gesellschaft für Multikulturelle Familien 国際結婚を考える会

An den Präsidenten des Unterhauses 衆議院議長 殿

An den Präsidenten des Oberhauses 参議院議長 殿

An den Justizminister 法務大臣 殿

Betreff: Antrag zur Anerkennung der Beibehaltung der mehrfachen Staatsangehörigkeit von Kindern

請願項目: 子どもたちが重国籍を維持することを認めてください

Name 請願者氏名	Adresse 請願者住所	Siegel 印
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		